

امور اداره و تحریریه متعلق خصوصات
ایچون سیته سا اولده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولتور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

مسلکمزده موافق اهدا اولنان آثار مع الانتخار قبول
درج اولتور . نشر ایدلمیان اوراق اعاده اولتمز

در سعاد تده محل توزیعی باب عالی جاده سنده
۳۲ نومرلی رؤف بك كتبخانه سیدر



بر سنه لکی سلا نیک ایچون ۵۰ غروش
التي آیلغی » ۲۵

بر سنه لکی سائر محللار » ۶۲ بچق
التي آیلغی » ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیله

بر سنه لکی سلا نیک ایچون ۱ غروشدر

» سائر محللار » ۱۰۰

زمانہ اونک خیالی آکلاشیار . بونی . اضباب
و امسالہ دوشمکسزین . باسقبہ درلو آکلاتق
مکن دکدر .

بو کون رؤیا و خویالک — عالم خارجیہ
نسبتہ مهم و متدل — بر رنگی . بر شکلی .
بر منظرہ سی اولدینی انا و فلسفہ محققدر .

بر شاعر . حقیقتہ ملون و مشکل بر
شیک تصور لون و شکلدن طولانی . هیچ بر
زمان . مؤاخذہ اولہماز . حتی بر شاعر ایچون
— اضفالات و وجدانیات کی — حقیقتہ
لون و شکلدن بری شیرلی تلون و تشکیله بیله
مساغ وازدر : یک کونہ اولان «نحت سیاه»
تعبیری نادر : «نحت» ک حقیقتہ رنگی
وارمیدر ؟ ... بر کون مطلقاً یازیلہ حق اولان
«تور خویین» . «تور بیر نک» . «نحت
کدکون» تعبیراتی . یا خود بو کون یازیلان

«یشیل رؤیا» . «مان خویا» . «خوف سیاه»
تعبیری کولک لغضاً . کرک خیالاً «نحت سیاه»
ترکیندن تصور لیمیدر ؟ ... ایچون شو «نحت
سیاه» تعبیری هیچ اعتراضه اوغرا اما مش
ایراند نادر بر شال کی مع المعنویہ نقل

او انش ایکن مثلاً «خوف سیاه» تعبیری
ایلمشلی ؟ شدت غیظ و غضبدن بتون عروق
وجہیہی قانہ طولش بر آدمک — بر طرز
موجزدہ — تعریف اضفالی ایچون «تور
خویین» تعبیری قوللایق ... یا خود تا نیر

حرمان ایله یوزی صولش . بتون دم حیاتی
جریحہ قلبیہ طوبالانش بر محزونک تصویر
یأسندہ «تور بیر نک» ترکیبی یازق یک
مناسبتیز بر حرکت قلبیہ میدر ؟ بو تعبیر حال
واقعی معترف . ارکان قصاحتہ غیر مخالف
اولدقلری حالدہ نیچون هربری بر جرم ادبی
کی تلق اولملی ؟

توفیق «فکرت یک کجده» مقالہ «غزلیہ
سینده نشر ایتدیکی — مثال جهالت — عنوانی
منظومہ نفسیہ «خوف سیاه» تعبیر نویلہ بر
خاتمہ لطیفہ جکشدی . بو شاعر صمیمی بر
مثال جهالتی . او هیکل مہمی ایله پیش نظر
قاریشہ کتیرد کدن صوکرہ او جتہ جاہلہ نک
ویردیکی تأثیری :

«انسانی محتاج ایدی شایان تفکر
و بیکلہر کجواہہ
«آمشدی بو منظر بی هر نک تنفر

«بر خوف سیاه»

خاتمہ سیلہ آکلاتیور . او منظومہ بی .
باخصوص اوصولک تعبیری اوقوبان آکلاتیورک
شعر او نیکل معور دن تور تیور . فقط
آرسلاندن . صاعقہ دن قورقار کی دکل . نادنا
یک ملوت بر شیکل اوسنه بولاشاندن قورقار
کی . استکراحدن متولد بر خوف ایله قورقیور .
«هر نک سفر» قیدی اولسه بیله بالک . خوف
سیاه «ترکی شاعرک تعریف اضفاله کاندیر :
باشلی باشه او تعبیر یک کوزل اؤده ایدیورک
اگر «مثال جهالت» نا کسان قارشیدہ
چیقیرور دکل اولسه شاعرک چهره سندہ بر
اشمراز نغزلہ بر لکده بتون بر خوف ایتائینک
خطوط سیاهی مرئی اولہ حق ... شیعہ
بو نیر ذی مسألی قبول ایتہ مک نصل حق
اولور ؟

جدی بر فلسفہ حبیبہ مستند اولان
ادبیات حاضرہ نظرندہ الفاظ و کلمات بر طاق
شاعر مادیہ دن باشقہ برنی دکدر . اولرک
بودن زیادہ آیت و اہمی یوقدر . شاعر
اولری کندی حیسات اکر یہ و تماملات
صمیمیہ سندہ طویلار . طاقیتیر . مجبور
اولورسہ بر مسماہی آکلاتق ایچون بر قاج اسمی

خردو خاش ایدرک او اقسام نارماردن یکی
بر جزہ لسان جفا بر . اولرک بتون حرکات
قلبیہ جدی بر استفاد لفظدن قورقاسن .
لسانک قواعد اساسیہ نہ مخالف اولماسن .

بزم یازدقلر مز بر ثمنہ انشا دکدر . بز افکار
وحشیانہ یازیور : اکر روحزدہ کوزل
بر حس کوزل بر فکر وارسہ . اکر بر حقیقت
خارجیہ بڑہ بر شعر بٹلہ محسوس اولمش ایسہ

بزوانی سوللمک . اونی آکلاتقہ اوزہ نیورز .
بزجہ مقصد آثار قلبیہ مزک کوزلکی در : بزم
بتون آمال و مساعیز اوریہ . دائما او کوزلک
منعقددر . نہ یا پیورسہ اترلہ می هدف
صنعت اولان حسن مجرده یا قلاشد رقی ایچون

یابیورز . لسانک مشوار تحویسی دکدر بر مک
بزم فکر مزیدن یک اوزاق بر مقصددر . فن .
فلسفہ . اخلاقی کی لسان دہ بزجہ مقصد دکدر ؛
بزم اولرہ مراجعتیز نہ محاسن صنعتہ خدمت
ایچونددر . بر فکر فلسفی و یا اخلاقی ایچون بر
منظومہ باز مہ بز : فقط کوزل بر منظومہ یازمق
ایچون کوزل بر فکر فلسفی و یا اخلاقی بی

استخدام ایدرز . بونک کی هیچ بر زمان
یکی بروصف ترکی کوسترمک ایچون یکی بر
سفر یازمدق : اتحق یکی بر اگری آکلاتیرکن
یکی بر وصف ترکی باید بمضوائع اولدی ؛
اگر بزم سفر لمزمدہ بکی وصف ترکیبیلر
کور و لیورسہ بولری بر بنانک مالز مہ سی
کی نافی ایتلی . ارکان معماریه سی کی تلقی
ایتمہ ملی .

فن . فلسفہ . اخلاقی کی لسان دہ بر جہ مقصد
دکل . اتحق آتدر . ادبیات حاضرہ نک
فن . فلسفہ . اخلاق . لسان اعتبارلیہ
مزیتلری اولسہ دہ اصل مزیتی مزیت

صنعت . مزیت ادبیہ در . بو جہتہ ادبیات
حاضرہ بی قواعد غنائیہ در سخنانہ سندن
کینش بر میداندہ مناسبتہ ایتلی . اونی
بریزدہ امتحان ایتلی کہ اورادہ معرفت
فنیہ و فلسفہ دن باشقہ حس . تصور . روح

بولسون . سطح الفاظدہ یوزمک قرون
و مسلمات طرز اشتقادی ایدی . الیوم بر
حکم ادبی یہ نفسندہ صلاحیت کافیہ کوزنلر
سطح الفاظدن اعماق فکر و ممتایہ نفوذ ایدہ
بیلیمیدر .

مناب شراب الدین

«وولتر» ک بر مکتوبی

(اورہ سکریٹری عصرک نمونہ افروقی)
(دوق دوریشلیو ایله ازدواج ایتش اولان
«مادموازل دوگز» . «کوندراشد» .)

بر راحب . بر «اوت» بولرہ منظم اولان
لاتینجہ ایکی اوج کہ اقبال استقبالیگری .
نحت و طب لکیزی الی الا بد بر آدمک بد
مستبدہ سنہ ترک ایدیور . «موزو» قویہ .
سندہ کی کلیسادہ لفظ اولان او معبود

«اوت» . «لاتینجہ برایکی سوز سزی غایت
«خرستیاخہ سنہ» ریشلیو ایله ... مجبور ایدیور .
ریشلیو : او هر جائی : ازدواج عقدہ
مقدسہ سنہ بمن ایدہ جک کہ دائما صادق .

اوصلی اولہ جق ؟ یک دہ اینسانیلہ جق کی
دکل . طوغریسی ایتیرمیسکز : سزک
آتشین سیاه کوزلر کی بزجہ اونک بینندن
دہا زیادہ مقبولدر :

هم . مادام لادوشس . پارسه عودت
ایندیکتر زمان بیایم بیکسر نه قدر زوجین سزه
که سگ . قوجه سزدن شکیت ایدم جکدر ؟
زوجیکرک ایدنی بو زوالملیکر بتون
ایدلری مزددر . هله سزک حسن جاذبه دار .
کری . امات مخصوصه کری کوردکاری کی
هیچ شبهه اییکر که ایک سوزلری . . ایک
حسن قایلری شوا اوله جقدر : « او نه طاتی
انتم آلق امکانی وار ! . . . »

جزده تصدیق ایدر سکر که حقاری وار ؟
هم مجرمی جزا لاندیر مق لازمدر دکلمی ؟ عربلی
« جزا عمل جسته ندر » دیرلر

فصل : راضی اولیور بیکسر ؟ نقط بیایم .
بیکسر که بو حرکتکتر انباشندن معدود دکل :
بر نفیست که بتون جهانی مغیر ایدیور ! نه
ایستایور سکر ؟ صب حککدرن . ملا حککدرن
لما حککدرن حاصلی هر بر جزئی قابیلر ایچون
خزیننه دیگر اولان مؤثرات حککدرن بالکر
ریشلویمی استفاده ایسون ؟ قیمت تقدیر اوله
میان بوخراشه بالکر اومی مالک اولسون . .
بودن بشقه او . ریشایو . اونجه استحقاق
کسب ایدنیکی «شی» اولسونی ؟

سز بیایم سکر . ایسترسه کر اوصلو اولکر ؟
یا خود خویا کر بو اولسون : هر کسک برقصوری
اولدنی کی سزکده حسن نیها کره . نایر سحا
راه کره قارشی بوله برقصور کر بولونیورسون !
مادام لادوشس . سزک ایچون سادت معلله تنی
ایدرم . . فقط ایسته برشی که ممکن الوجود دکل .

رواثر

آرقداشلر مژدن برینک بر « انزون »
عسکرینک رسی آتته یاردنی قطعه در :

وقت آسایشده در . کور صورتم . بن عسکریم
سیر ایدن تصویریمی ظن اییور آرسلان تی !
حرب اولنجه قاجایه آمدهیم هر لحظه ده :
سرغم یک جوتدر اما منع ایدر نستان تی !

بر لوحه حیزین

« یا خود »

قانیه مجرمی

کونش بلونده بر وقار

اولور ایدی ضیا نشار
بو اور مانک جوارینه
شو سحاکک سزارینه
چنده کی سکو نه لر
ظریف ، خوش منکته لر
صا چوب مشامه شمه لر
ویردی قلبه نشوه لر
یشیل چنلر اوستنه
زمردین پر اوستنه
یاقوب ، اوزاقوله همان
اولور ایدم لکفشان
او کمد بر کوزل دره
روان ایدی بو یرلره
اونک حیزین جاغلتیمی
یا قوشلرک جبوتیمی
سمایی قایلایور ایدی
صماخی اوتشایور ایدی
باتنجه هب بو حائنه
سکول دالاردی حیرته
جهت نه ایض وروح ویرن
قلوبه هب اشوح ویرن
جناب کردکاری بن
تفکر المیور ایکن
کورندی بر کوچک ملک
الیده بر دمت چیچیک
یورر ایکی قوشار ایدی
عجب نه دن قاجز ایدی
بو حال بکا ویروب مراق
او یردن ایستدم افتراق
کوزله برده بول بولوب
خفجه پیردی اولوب
کیدر ایکن تلاش ایله
سکون وار تمناش ایله
کورندی آکسزین همان
مقابر نشا نشان
براز تخوف ایلدم
همان توقف ایلدم
دوام ایدوب او یرلره
البرایور دی مقبره
بونون او جای غیرته
او مسکن سدرته

اوزونجه سرور همان
صلاردی سایه هر زمان
اوتردی دالده بر غراب
ویردی روحه اضراب
ایندی . ایدی نر دخول
او موتمه ملول ملول
صولده واردی بر مرار
باشنده ایدی قرار
کتیر دیک سکو نه بی
نظیر ربا هدیه بی
دیکوبده تبه آغلادی
نغان و زاده باشلادی
تراید ایدی حیرتم
توکندی صر و ط تم
تقرب ایلدم آکا
باتنجه قنر جنر بکا
دیدم : « سگ بو حالک
ملال و افسالک
سبب نه در آنوجوان
ایدر مسک بکا بیان ؟ »
تکرر ایته دن خطاب
شو بوله ویردی بر جواب
دیدم : « اوج آئی ایچنده آه
که دالدم اولوب تبا
شو خاک دوشدی عن قریب ()
بی براندی یک غریب !
بو کون ده یت ایلدم
کلوب زیارت ایلدم »
آنک حیزین افاده سی
بو آتشین اساده سی
کلنجه عقله آغلارم
سدرله قلبی داغلارم

استادین : ساد بر نجیب

مقاله

« تجربه قانیه » اولق شرطیله فنا دکل ؟
چونکه قانیلرده یا کلس یوق . . .

تراجم احوال

قرب راغب پاشا

راغب پاشا . که وزرا و شرای اسلاف